

# Josua 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und es geschah<sup>H1961</sup>, als alle<sup>H3605</sup> die Könige<sup>H4428</sup> es hörten<sup>H8085</sup>, die<sup>H834</sup> diesseits<sup>H5676</sup> des Jordan<sup>H3383</sup> waren, auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> und in der Niederung<sup>H82191</sup> und an der ganzen<sup>H3605</sup> Küste<sup>H2348</sup> des großen<sup>H1419</sup> Meeres<sup>H3220</sup> gegen<sup>H413</sup> den Libanon<sup>H3844</sup> hin, die Hethiter<sup>H2850</sup> und die Amoriter<sup>H567</sup>, die Kanaaniter<sup>H3669</sup>, die Perisiter<sup>H6522</sup>, die Hewiter<sup>H2340</sup> und die Jebusiter<sup>H2983</sup>: **2** da versammelten<sup>H6908</sup> sie sich allzumal, um einmütig<sup>H259</sup> gegen<sup>H5973</sup> Josua<sup>H3091</sup> und gegen<sup>H5973</sup> Israel<sup>H3478</sup> zu kämpfen<sup>H3898</sup>. [?]<sup>H3162</sup>

**3** Als aber die Bewohner<sup>H3427</sup> von Gibeon<sup>H1391</sup> hörten<sup>H8085</sup>, was<sup>H834</sup> Josua<sup>H3091</sup> an Jericho<sup>H3405</sup> und an Ai<sup>H5857</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte, **4** handelten<sup>H6213</sup> sie<sup>H1931</sup> auch<sup>H1571</sup> ihrerseits mit List<sup>H6195</sup> und gingen<sup>H3212</sup> und stellten<sup>H6737</sup> sich als Boten<sup>2</sup>: Sie nahmen<sup>H3947</sup> abgenutzte<sup>H1087</sup> Säcke<sup>H8242</sup> für ihre Esel<sup>H2543</sup> und abgenutzte<sup>H1087</sup> und geborstene<sup>H1234</sup> und zusammengebundene<sup>H6887</sup> Weinschläuche<sup>H4997</sup> **5** und abgenutzte<sup>H1087</sup> und geflickte<sup>H2921</sup> Schuhe<sup>H5275</sup> an ihre Füße<sup>H7272</sup> und abgenutzte<sup>H1087</sup> Kleider<sup>H8008</sup> auf sich; und alles<sup>H3605</sup> Brot<sup>H3899</sup> ihrer Zehrung<sup>H6718</sup> war<sup>H1961</sup> vertrocknet<sup>H3001</sup> und war schimmelig<sup>H53503</sup>. [?]<sup>H5921</sup> **6** Und sie gingen<sup>H3212</sup> zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H3091</sup> in<sup>H413</sup> das Lager<sup>H4264</sup> nach Gilgal<sup>H1537</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm und zu<sup>H413</sup> den Männern<sup>H376</sup> von Israel<sup>H3478</sup>: Aus<sup>H4480</sup> fernem<sup>H7350</sup> Land<sup>H776</sup> sind wir gekommen<sup>H935</sup>, und nun<sup>H6258</sup> macht einen Bund<sup>H1285</sup> mit uns. [?]<sup>H3772</sup> **7** Aber die Männer<sup>H376</sup> von Israel<sup>H3478</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> dem Hewiter<sup>H2340</sup>: Vielleicht<sup>H194</sup> wohnst<sup>H3427</sup> du<sup>H859</sup> in<sup>H7130</sup> meiner Mitte<sup>H7130</sup>, und wie<sup>H349</sup> sollte ich einen Bund<sup>H1285</sup> mit dir machen? [?]<sup>H3772</sup> **8** Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H3091</sup>: Wir<sup>H587</sup> sind deine Knechte<sup>H5650</sup>. Und Josua<sup>H3091</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wer<sup>H4310</sup> seid ihr<sup>H859</sup>, und woher<sup>H4480</sup> kommt<sup>H935</sup> ihr? **9** Und sie sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Aus<sup>H4480</sup> sehr<sup>H3966</sup> fernem<sup>H7350</sup> Land<sup>H776</sup> sind deine Knechte<sup>H5650</sup> gekommen<sup>H935</sup>, um des Namens<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, deines Gottes<sup>H430</sup>, willen; denn<sup>H3588</sup> wir haben seinen Ruf gehört und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er in Ägypten<sup>H4714</sup> getan<sup>H6213</sup>, [?]<sup>H8089</sup> [?]<sup>H8085</sup> **10** und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er den beiden<sup>H8147</sup> Königen<sup>H4428</sup> der Amoriter<sup>H567</sup> getan<sup>H6213</sup> hat, die<sup>H834</sup> jenseits<sup>H5676</sup> des Jordan<sup>H3383</sup> waren, Sihon<sup>H5511</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Hesbon<sup>H2809</sup>, und Og<sup>H5747</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Basan<sup>H1316</sup>, der<sup>H834</sup> in Astarot<sup>H6252</sup> wohnte. **11** Da sprachen<sup>H559</sup> unsere Ältesten<sup>H2205</sup> und alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> unseres Landes<sup>H776</sup> zu<sup>H413</sup> uns und sagten<sup>H559</sup>: Nehmt<sup>H3947</sup> Zehrung<sup>H6720</sup> mit euch<sup>H3027</sup> auf den Weg<sup>H1870</sup> und geht<sup>H1980</sup> ihnen entgegen<sup>H7125</sup>, und sprecht<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wir<sup>H587</sup> sind eure Knechte<sup>H5650</sup>, und nun<sup>H6258</sup> macht einen Bund<sup>H1285</sup> mit uns! [?]<sup>H3772</sup> **12** Dieses<sup>H2088</sup> unser Brot<sup>H3899</sup>, warm<sup>H2525</sup> haben wir es aus<sup>H4480</sup> unseren Häusern<sup>H1004</sup> als Zehrung<sup>H6679</sup> mitgenommen, an dem Tag<sup>H3117</sup>, da wir auszogen<sup>H3318</sup>, um zu<sup>H413</sup> euch zu gehen<sup>H1980</sup>; und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H2009</sup>, es ist vertrocknet<sup>H3001</sup> und schimmelig<sup>H5350</sup> geworden. **13** Und diese<sup>H428</sup> Weinschläuche<sup>H4997</sup> **13**, die<sup>H834</sup> wir neu<sup>H2319</sup> gefüllt<sup>H4390</sup> hatten, siehe<sup>H2009</sup> da, sie sind geborsten<sup>H1234</sup>; und diese<sup>H428</sup> unsere Kleider<sup>H8008</sup> und unsere Schuhe<sup>H5275</sup> sind abgenutzt<sup>H1086</sup> infolge<sup>H4480</sup> des sehr<sup>H3966</sup> langen<sup>H7230</sup> Weges<sup>H1870</sup>.

**14** Und die Männer<sup>H582</sup> nahmen<sup>H3947</sup> von<sup>H4480</sup> ihrer Zehrung<sup>H6718</sup>, aber den Mund<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> befragten<sup>H7592</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>. **15** Und Josua<sup>H3091</sup> machte<sup>H6213</sup> Frieden<sup>H7965</sup> mit ihnen<sup>H1992</sup> und machte mit ihnen<sup>H1992</sup> einen Bund<sup>H1285</sup>, sie am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup> zu lassen<sup>H2421</sup>; und die Fürsten<sup>H5387</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> schwuren<sup>H7650</sup> ihnen<sup>H1992</sup>. [?]<sup>H3772</sup>

**16** Und es geschah<sup>H1961</sup> am Ende<sup>H7097</sup> von<sup>H4480</sup> drei<sup>H7969</sup> Tagen<sup>H3117</sup>, nachdem<sup>H310</sup> sie einen Bund<sup>H1285</sup> mit ihnen<sup>H1992</sup> gemacht hatten, da hörten<sup>H8085</sup> sie, dass<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> nahe<sup>H7138</sup> bei<sup>H413</sup> ihnen waren und mitten<sup>H8432</sup> unter<sup>H8432</sup> ihnen wohnten<sup>H3427</sup>. [?]<sup>H3772</sup>

**17** Da brachen<sup>H5265</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> auf<sup>H5265</sup> und kamen<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> ihren Städten<sup>H5892</sup> am dritten<sup>H7992</sup> Tag<sup>H3117</sup>; und ihre Städte<sup>H5892</sup> waren Gibeon<sup>H1391</sup> und Kephira<sup>H3716</sup> und Beerot<sup>H881</sup> und Kirjat-Jearim<sup>H7157</sup>. **18** Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> schlugen<sup>H5221</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>, weil<sup>H3588</sup> die Fürsten<sup>H5387</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> ihnen<sup>H1992</sup> bei dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, geschworen<sup>H7650</sup> hatten. Da murrte<sup>H3885</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>

gegen<sup>H5921</sup> die Fürsten<sup>H5387</sup>. **19** Und alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H5387</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>: Wir<sup>H587</sup> haben ihnen<sup>H1992</sup> bei dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, geschworen<sup>H7650</sup>, und nun<sup>H6258</sup> können<sup>H3201</sup> wir sie<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> antasten<sup>H5060</sup>. **20** Das<sup>H2063</sup> wollen wir ihnen<sup>H1992</sup> tun<sup>H6213</sup> und sie am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup> lassen<sup>H2421</sup>, damit nicht<sup>H3808</sup> ein Zorn<sup>H7110</sup> über<sup>H5921</sup> uns komme<sup>H1961</sup> wegen<sup>H5921</sup> des Eides<sup>H7621</sup>, den<sup>H834</sup> wir ihnen<sup>H1992</sup> geschworen<sup>H7650</sup> haben. **21** Und die Fürsten<sup>H5387</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Sie sollen am Leben<sup>H2421</sup> bleiben<sup>H2421</sup>. Und sie wurden<sup>H1961</sup> Holzhauer<sup>H2404 H6086</sup> und Wasserschöpfer<sup>H7579 H4325</sup> für die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup>, so wie<sup>H834</sup> die Fürsten<sup>H5387</sup> ihretwegen<sup>H19924</sup> geredet<sup>H1696</sup> hatten.

**22** Und Josua<sup>H3091</sup> rief<sup>H7121</sup> sie<sup>H1992</sup> und redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Warum<sup>H4100</sup> habt ihr uns betrogen<sup>H7411</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Wir<sup>H587</sup> sind sehr<sup>H3966</sup> weit<sup>H7350</sup> von<sup>H4480</sup> euch, da ihr<sup>H859</sup> doch mitten<sup>H7130</sup> unter uns wohnt<sup>H3427</sup>? **23** Und nun<sup>H6258</sup>, verflucht<sup>H779</sup> seid ihr<sup>H859</sup>; und nicht<sup>H3808</sup> sollt ihr aufhören<sup>H3772</sup>, Knechte<sup>H5650</sup> zu sein,<sup>5</sup> sowohl Holzhauer<sup>H2404 H6086</sup> als Wasserschöpfer<sup>H7579 H4325</sup> für das Haus<sup>H1004</sup> meines Gottes<sup>H430</sup>! **24** Und sie antworteten<sup>H6030</sup> Josua<sup>H3091</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Weil<sup>H3588</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> für gewiss<sup>H5046</sup> berichtet<sup>H5046</sup> wurde, dass<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, Mose<sup>H4872</sup>, seinem Knecht<sup>H5650</sup>, geboten<sup>H6680</sup> hat, euch das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> zu geben<sup>H5414</sup> und alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> euch zu vertilgen<sup>H8045</sup>, so fürchteten<sup>H3372</sup> wir sehr<sup>H3966</sup> für unser Leben<sup>H5315</sup> euretwegen<sup>H4480 H6440</sup> und taten<sup>H6213</sup> diese<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup>. **25** Und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H2005</sup>, wir sind in deiner Hand<sup>H3027</sup>; tu<sup>H6213</sup>, wie es gut<sup>H2896</sup> und wie es recht<sup>H3477</sup> ist in deinen Augen<sup>H5869</sup>, uns zu tun<sup>H6213</sup>. **26** Und er tat<sup>H6213</sup> ihnen<sup>H1992</sup> so<sup>H3651</sup> und errettete<sup>H5337</sup> sie von<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>; und sie töteten<sup>H2026</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>. **27** Und Josua<sup>H3091</sup> machte<sup>H5414</sup> sie an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> zu Holzhauern<sup>H2404 H6086</sup> und Wasserschöpfern<sup>H7579 H4325</sup> für die Gemeinde<sup>H5712</sup> und für den Altar<sup>H4196</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>, an<sup>H413</sup> dem Ort<sup>H4725</sup>, den<sup>H834</sup> er erwählen<sup>H977</sup> würde.

## Fußnoten

1. Vergl. 5. Mose 1,7. So auch Jos. 10,40; 11,2.16; 12,8; 15,33
2. E.I.: nahmen Zehrung mit sich
3. And.: zerbröckelt; so auch V. 12
4. And.: zu ihnen
5. W. sollen aus euch ausgerottet werden Knechte